香港老年學會

HONG KONG ASSOCIATION OF GERONTOLOGY

2017-2018 年報 ANNUAL AEPOAT







CONTENT

Hong I	年學會 一 遠景、使命、價值、目標及本會簡史 Kong Association of Gerontology— Mission, Values, Objectives, Brief History	2
	018年度執行及增補委員名單 il Members for 2017/2018	3
組織架 Organi	i構 zation Chart	4
	018會務報告 ent's Report 2017/2018	5
	018年度大事摘要 cant Events of the Year 2017/2018	10
服務 Service	es es	
	研究及項目發展部 Research and Development Division	12
-	評審部 Accreditation Division	18
	服務部 Service Division	25
	培訓部 + 安老服務業「過往資歷認可」機制 Training Division + RPL	35
財政 狀 Financ	況 ial Review	41
鳴謝 Acknov	wledgement	49
	請/續會表格 ership Application and Renewal Form	50

香港老年學會

Hong Kong Association of Gerontology

遠景:

香港是亞洲區最能關懷耆老的社會

使命:

促進社區人士關注香港的長者醫療、衛生、社會福利、長期照顧等服務、及提 升本港老年學研究和教育的水準。

價值:

- 全球性聯繫
- 社區伙伴關係
- 效果和效率
- 就本港長者各方面的需要的回應
- 積極進取精神
- 跨專業協作
- 持續質素改善

月標:

- 聯繫各地老年學機構與組織,增進彼此的了解與合作;
- 推動社會各界關注安老服務;
- 帶領及參與發展香港的安老服務,以 提高長者的生活質素;
- 支持老年學的研究;
- 提供老年學的培訓及教學。

本會簡史:

Vision:

Hong Kong is the most caring society for the Golden Age in Asia.

Mission:

To promote the advancement of health care, social services and long-term care for older people in Hong Kong; and the furtherance of studies and education in gerontology.

Values:

- Global Link
- Community partnership
- Effective and efficient
- Responsive to the various needs of older people in Hong Kong
- Proactive
- Multi-disciplinary collaboration
- · Continuous quality improvement

Objectives:

- To establish links with gerontology organizations outside Hong Kong in order to promote mutual understanding and cooperation;
- To arouse concern on age care services through cooperation with related sectors in Hong Kong;
- To spearhead and involve in the development of age care services in Hong Kong for improving the quality of life of older people;
- · To encourage research in gerontology;
- To provide training and education in gerontology.

Brief History:

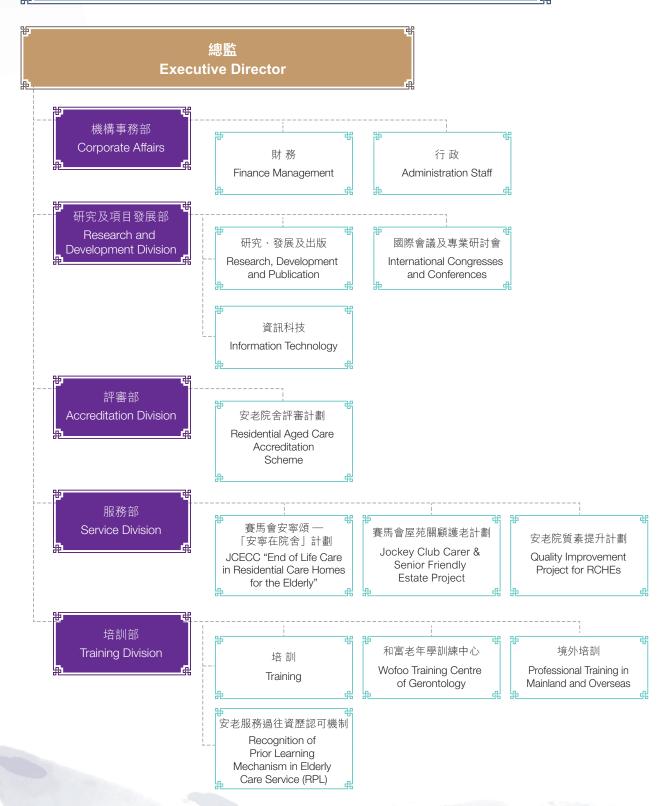
The Hong Kong Association of Gerontology was founded in 1986 by a group of professionals including geriatricians, nurses, social workers, physiotherapists, occupational therapists clinical psychologists, and academics, etc. The aims of the Association are to promote the discipline of gerontology and to improve the quality of age care services in Hong Kong. The President is the official head of the standing Council, which is elected annually. The new structure of the Association has been implemented since March 2015 to take into account the new functions and responsibilities.

2017-2018年度執行及增補委員名單 Council Members for 2017-2018

會長	President	梁萬福醫生	Dr. Leung Man Fuk, Edward
副會長	Vice-President	顏文雄教授	Prof. Ngan Man Hung, Raymond
義務司庫	Honorary Treasurer	陳慧敏女士	Ms. Chan Wai Man, Yvonne
義務秘書	Honorary Secretary	鄭寶寶女士	Ms. Cheng Po Po. Peggy
義務助理 秘書	Honorary Assistant Secretary	湯秉忠醫生	Dr. Tong Bing Chung
委員	Council Members	陳金德先生	Mr. Chan Kam Tak, Wilson
		陳偉智醫生	Dr. Chan Wai Chi
		甘綺玲女士	Ms. Kam Yee Ling, Eleanor
		黎永亮教授	Prof. W.L. Lai, Daniel
		梁綺雯博士	Dr. Leung Yee Man, Angela
增補委員	Co-opted	陳裕麗博士	Dr. Chan Yue Lai, Helen
	Members	莊明蓮博士	Dr. Chong Ming Lin, Alice
		馮玉娟教授	Prof. Y.K. Fung, Sylvia
		李詠恩博士	Dr. Lee Wing Yan, Vivian
		李子芬教授	Prof. Lee Tze Fan, Diana
		梁志承醫生	Dr. Leung Chi Shing
		樓瑋群博士	Dr. W.Q. Lou, Vivian
		伍梁敏玲女士	Mrs. Ng Leung Mun Ling, Miranda
		湯啓宇教授	Prof. Tong Kai Yu, Raymond
		謝敏儀博士	Dr. Tse Mun Yee, Mimi
		甄秋慧博士	Dr. Yan Chau Wai, Elsie

組織架構 Organization Chart

執行委員會 Hong Kong Association of Gerontology Council



本人很高興於此滙報香港老年學會 2017-2018年度所履行之工作,過去一年 是可説是本會豐盛和多姿多彩的一年。 我們持續推行具全面性及革新性的服 務,當中包括專業教育及培訓課程、安 老院舍評審計劃、國際性學術交流、諮 詢與研究,以及出版刊物等。此外,「賽 馬會屋苑關顧護老計劃」、安老服務業 「過往資歷認可」機制、「安老及醫療服 務求職網」、「賽馬會安寧頌 - 安老院 舍臨終照顧服務計劃」,及安老院質素 提升計劃等新服務項目,為本會服務團 隊注入莫大的動力。種種卓越的成績成 為本會的一個里程碑。香港要發展適切 的安老服務,創新服務是不可或缺的一 環。

香港老年學學院 - 和富老年學訓練中 心自2001年起提供一個實用學習平台予 從事安老服務行業之僱員。透過完善的 理論與實踐課程,為安老服務業持續培 育各類優秀人員。學院於2017-2018年 度共舉辦了87項課程,參加人數達1970 名,學員平均滿意度達90%。此外,學 院亦重視實踐「人才發展計劃」,從而獲 得不同團體的認可及支持,當中包括社 會福利署、僱員再培訓局、安老院舍及 非牟利機構。學院一直致力提供度身訂 造工作坊予僱員,以協助其重投勞工市 場,以及提高晉升機會。根據現行課程 質素保證指引的機制下,學院會定期對 課程內容進行檢討與評估,並接受社會 各界的建議與監督。我們秉承嚴肅審慎 態度,旨在為安老服務界培育出合資格 It is my pleasure to report the accomplishments of Hong Kong Association of Gerontology in 2017-2018. Last year proved to be a rich and colorful one. Notably, we have been carrying out comprehensive and innovative services, including professional education and training, accreditation scheme, research and consultancy studies, international academic exchange, and publications. Moreover, new projects including Jockey Club Carer & Senior Friendly Estate Project, Recognition of Prior Learning in Elderly Care Service, ECJOBs Website, JCECC End of Life in Residential Care Homes, Residential Care Homes Quality Improvement Project etc. injected great vitality into our service team. The remarkable achievements became milestones in HKAG's history. Furthermore, the innovative services were irreplaceable components of developing attentive and caring aged care services in Hong Kong.

The Hong Kong Institute of Gerontology-Wofoo Training Centre of Gerontology has been creating a practical learning platform for the workforce in Aged Care since 2001. By perfect combination of theory and practice, the Institute showed great solicitude for providing trainings for informal and formal care-givers of older people. In the year 2017-2018, altogether 87 courses were conducted, which benefited 1970 participants, and the overall satisfactory rate was up to 90%. Equally important, with the recognition and support of different groups, including Social Welfare Department, Employees Retraining Board, aged care homes and Nonprofit organizations, the Institute put the motto of Manpower Development Scheme into practice. In a wholehearted manner, the Institute provided tailor-made workshops for the employees, which helped them re-enter the labor market and move up their career ladders. What is more, following the guideline of quality assurance mechanism, the Institute conducted

的從業員。同時我們現正努力籌備安老院舍起居照顧員證書課程及安老院舍保健員能力為本課程,以便通過相關認證機構評審並獲得認可。

本院評審部自2005年成立以來,一直鍥 而不捨推行「香港安老院舍評審計劃」。 該計劃除通過國際健康照護品質協會評 審標準的認證外,更獲得香港政府認可 處批准通過[安老院服務提供者管理體 系認證機構」的認可資格。香港安老院 舍評審計劃是本港目前唯一獲得國際健 康照護品質協會及香港認可處認可的安 老院舍評審機構;標誌着通過該計劃認 證之安老院舍質素達已國際水平。最近 推出之安老院舍「長者院舍住宿照顧服 務券」先導計劃,該先導計劃下之院舍 可獲得政府資助評審費用。為監督安老 院舍服務質素,截至2018年6月,評審 部執行評審為512次,共44間院舍持有 有效的評審認證證書。評審部不僅會對 安老院舍執行定期審查,亦會監察其恆 常業務之服務質素。

review and evaluation on regular basis, during which valuable suggestions and comments were received from different external boards. Our rigorous attitude and prudential practice served as essential elements to cultivate qualified practitioners for the aged group. The Institute has also been putting its effort in getting the proper recognition and accreditation of its training courses in Personal Care Worker and Health Worker training programs under the Qualification Framework.

Since its establishment in 2005, the Accreditation Division kept on following the principles of Residential Aged Care Accreditation Scheme. Apart from gaining the certification of International Society for Quality in Health Care, this Scheme also won endorsement of the Hong Kong Accreditation Service. The RACAS is the only Certification Scheme for RCHEs to be accredited by the HKAS scheme indicating its objective accreditation of residential care homes are conforming to international standards. In the recently introduced Pilot Scheme on Residential Care Coupon the RACAS was recognized and the RCHES under the pilot scheme could seek for reimbursement of the Accreditation Fee from the government. With the aim of supervising and monitoring the service quality of residential care homes, the Division have implemented 512 onsite visits to the homes by June 2018, and altogether 44 of them were accredited. Apart from conducting inspections regularly, the Division was keen on monitoring their service quality during daily operation.

本會之發展與研究部一貫地,在安老服務上推陳出新。安老及醫療服務求職網(www.ecjobs.hk),為業界提供一個公開及免費有關護老、復康、醫藥範疇的就業資訊平台。同時該部亦為澳門特區與府社會工作局提供顧問服務,包括「澳門菩提社會服務大樓長者綜合服務顧問暨支援服務計劃」、「澳門特區安老院舍優化服務計劃」及「澳門特區家援服務優化計劃」等。

另外,自2012年開始每週一次於報刊刊登的健康資訊 一「喜閱人生」專欄,今年改為刊登於頭條日報,讀者的數量大增,進一步提升公眾關注護老知識及技巧。

Research and Development Division brought forth new services beyond the usual practice. The Elderly and Health Care Employment web: www.ecjobs.hk continued to offer free and open employment information related to the field of elderly care, rehabilitation, and medical. Moreover, the Division proceeded to provide consultancy services in Macau, including the Pou Ta Nursing Home Service Enhancement Project, Macao SAR Home Care Service Enhancement Project, and Elderly Day Care Service Enhancement Project.

Additionally, the Division has been publicizing articles on health education weekly in newspaper since 2012. This year we change to publish in Headline Daily, which has a much large number of readers. All these efforts reinforced the knowledge and skills in the field of aged care as well as raised the public awareness on the wellbeing of older people.

Jockey Club Carer & Senior Friendly Estate Project is a 3-year project funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust commencing from May 2018. Grounded from the Association earlier initiative "Jockey Club Carer Supporting Network", this Project aims to develop an "estate-based" neighborhood support model through accredited training for the staff of estate management companies, enhanced carer education for estate stakeholders of the seniors including mutual-aid committees, elderly centres and district councilors by a multi-disciplinary team. Other than the establishment of an electronic carer resource platform to empower the carers, this Project also aims to raise the public's concern of carer needs such that early intervention for carer crisis are possible to enable seniors to age in place.

2015年9月本會獲教育局正式委任為安老服務業「過往資歷認可」機制之評估機構,以推動前線員工的資歷認可,確認其相關工作能力及經驗,有助從業員發展事業及訂立進修路徑。本會在今年再獲教育局委任,在未來五年繼續執行「過往資歷認可」的評估工作。

本會透過獎券基金撥款推行「安老院質素提升計劃」,目的旨在改善香港私型院舍、合約院舍及自負盈虧院舍的服務質素。計劃開展至今,已成功為香港超過600間院舍提供培訓以改善其服務質素。計劃結合培訓與支援性質,從而達致改善院舍服務質素之目的。

Since September 2015, HKAG was officially appointed by the Education Bureau as the Assessment Agency of Recognition of Prior Learning in Elderly Care Services by the Recognition of Prior Learning mechanism. We are reappointed by Education Bureau for another 5 years of RPL Assessment Agency from 2018. Through formal recognition of their relevant knowledge, skills and experience, the employees were motivated to further their career development and learning paths.

The JCECC End of Life Care in Residential Care Project funded by Hong Kong Jockey Club Charities Trust since 2016 has been progressing well. With the provision of onsite training to staff working in RCHEs, Nurse and social work support to RCHEs in handling residents with advanced illnesses and the successful interfacing with Hospital Authority Community Geriatrics Assessment Team. The Project has provided our support to 36 Subvented RCHEs in Kowloon region.

The Hong Kong Association of Gerontology was funded by Lottery Fund since End of 2016 to provide Quality Improvement Project for all Private RCHEs, Contract Homes and Self Financing Homes in Hong Kong with an aim to improve the quality of RCHES in Hong Kong. The QIP project has been successfully completed in October 2018 and 600 RCHEs in Hong Kong has been trained and coached for improving their quality of services. The Project is able to demonstrate objective improvement in all RCHEs joined the training and support program for quality improvement.

本會於2018年籌辦第15屆世界華人地區長期照護會議;會議日期為2018年11月29日至12月1日。屆時將有超過600多位來自香港、中國、台灣、澳門、星加坡、澳洲、英國及加拿大等地的同業參與此次會議。

我們衷心感謝委員會眾委員、志願人 士、導師以及學會會員等,於本年度貢 獻出你們的時間、熱誠與知識。與此同 時,本人對於安老事務委員會、香港特 別行政區政府商務及經濟發展局、勞工 及福利局、社會福利署、僱員再培訓 局、澳門特別行政區政府社會工作局、 國內不同省市合作單位及機構、香港賽 馬會慈善信託基金、香港房屋協會、和 富社會企業、各非政府福利機構、資助 及私營安老院舍和有關協會組織、學術 和培訓機構、醫療和衛生機構、各大藥 廠、機構組織,及社會各界人士的指 導、支持及贊助,致以衷心的謝意。本 人眾志成城,堅信涓滴之水可以成川, 透過彼此的努力,我們一定可以為香港 安老服務創造更美好的明天。

In 2018 we are organizing the 15 World Congress on Long Term Care in Chinese Communities from 29/11/2018 to 1/12/2018 and a total of over 600 participants from Hong Kong, China, Taiwan, Macao, Singapore, Australia, United Kingdom and Canada attended this meeting.

We would like to extend our appreciation to the Council Members, volunteers, trainers, and all members of HKAG who have been contributing great commitment, wisdom, passion and time during this year. Additionally, I would like to express my deepest gratitude to advice and support given by the Elderly Commission, HKSAR Government Commerce and Economic Development Bureau, HKSARG Labour and Welfare Bureau, HKSARG Social Welfare Department, Employees Retraining Board, Macao SAR Government Social Welfare Bureau, welfare departments and bureau of various provinces and cities in Mainland China, Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Hong Kong Housing Society, Wofoo Social Enterprises, etc. Equally important, I am grateful to numerous non-government welfare organizations, subsidized and private aged care homes and related associations, academic and training institutes, medical and health organizations, pharmaceutical companies, many other bodies and individuals for their altruistic assistance, support and donations. I firmly believe that with the endeavors and efforts of all your good selves, we would be able to meet the challenges and develop a prominent and quality services for older people in Hong Kong.

2017/2018年度大事摘要 Significant Events of the Year 2017/2018



香港老年學會第24屆老年學周年會議

本會繼續舉辦第24屆老年學周年會議,日期為2017年11月18日,假香港基督教青年會城景國際酒店水晶宴會廳舉行。今年會議的主題為「Promoting Holistic Care and Well-being among Older People」。

是屆會議的主禮嘉賓是香港政府食物及衞生局局長陳肇始教授JP,而兩位專題講者為來自美國的Prof. Patricia A. Bomba和台灣的王英偉醫生。是次會議的參加者超過200位。

The 24th Annual Congress of Gerontology

The Association continued to organize the 24th Annual Congress of Gerontology on 18th November 2017, at the Crystal Ballroom of The Cityview, Chinese YMCA. The theme this year was "Promoting Holistic Care and Well-being among Older People".

The officiating guest was Prof. Sophia Chan JP, Secretary for Food and Health, HKSAR. ration, HKSAR. The two Plenary speakers were Prof. Patricia A. Bomba from United State and Dr. Wang Ying Wei from Taiwan. There were over 200 participants at the Annual Congress.

2017/2018年度大事摘要 Significant Events of the Year 2017/2018

[安老院質素提升計劃]完滿結束

本會於2016年10月開始獲社會福利署委託,並由「獎券基金」撥款資助,推行為期兩年的【安老院質素提升計劃】,目標是對全港私營、自負盈虧及合約安老院舍提供優質服務和所需管理培訓,提昇其臨床護理質素,從而令居住於這些院舍的長者受惠。

此計劃於2018年10月17日完滿結束,定下的指標全部達成,參與的安老院舍超過550間,經評估後全部院舍的服務和管理水平都有不同程度的提昇,成績優異,而參加的院舍代表均表示十分滿意。



Completion of the "Quality Improvement Project for RCHEs"

In mid-October 2016, the Association was commissioned by the Social Welfare Department and funded by the Lotteries Fund, to launch a two year project namely "Quality Improvement Project for RCHEs". Objective is to enhance the service quality of private, self-financing and contract homes, to raise the standards of caring practice in these homes so that the elderly residents will be benefited in turn.

This project has been completed on 17th October 2018, with all the laid down targets achieved. Over 550 homes have joined this project. All of them have been assessed to have obvious degree of enhancement in their

managerial and caring service performance, and all the participated homes gave very high rate of satisfaction about this project.

研究及項目發展部

Research and Development Division

第六屆跨境安老服務研討會

學會繼續參與協辦「第六屆跨境安老服務研討會」;是屆會議輪席由香港復康會主辦,其他協辦機構包括香港大學秀圃老年研究中心、香港理工大學護理學院耆年護理中心、香港理工大學活齡學院、嶺南大學亞太老年學研究中心及伸手助人協會。

研討會於2017年12月8日假香港理工大學舉行。是次討論議題為「跨境醫療如何配合跨境養老的機遇」,目標是透過分享及圓桌討論中國內地醫療和養老服務的前景,跨境醫療的挑戰與機遇,香港長者在內地的醫療服務需求,及香港特區政府在促進跨境養老的可能發展方向。

研討會的主題演講嘉賓包括邀請香港特別行政區政府勞工及福利局常任秘書長張琼瑤太平紳士作、安老事務委員會主席林正財醫生BBS太平紳士、南豐集團及新風天域集團董事長梁錦松先生及香港工會聯合會副會長黃國健先生,SBS太平紳士,而當天有超過100位業界代表及相關持份者出席。

The 6th Cross-border Elderly Care Seminar

The Association continued to participate in organizing the 6th Cross-board Elderly Care Seminar. The year the major organizer was the Hong Kong Society for Rehabilitation. Other coorganizers included Sau Po Centre on Ageing, University of Hong Kong, the School of Nursing, Hong Kong Polytechnic University, the Institute of Active Ageing, Hong Kong Polytechnic University, the Helping Hand, and the Asia Pacific Institute of Ageing Studies, Lingnan University.

The theme this year was "The Opportunities of Cross-border Medical Services under Cross-border Elderly Care". Then were presentation and discussion about opportunities for healthcare and elderly services in the Mainland China, challenges and opportunities for cross border healthcare services, healthcare needs for Hong Kong elderly people residing in the Mainland, and Government support for cross border elderly care: the future directions.

Plenary speakers of the Seminar were Ms. Chang King Yiu JP, Permanent Secretary for Labour and Welfare, Dr. LAM Ching-choi BBS, JP, Chairman of Elderly Commission, Mr. Antony LEUNG Kam Chung, Group Chairman of the Nan Fung Group & New Frontier Group, and Mr. WONG Kwok-kin SBS, JP, Vice President of The Hong Kong Federation of Trade Unions. There were over 100 participants at the Seminar.

安老院舍護理優質照顧研討會2018

學會今年繼續獲添寧贊助舉辦上述研討會,於2018年6月9日假九龍尖沙咀東部唯港薈酒店舉行,對象為安老院舍主管及護理同工,目的旨在提升安老院舍照護質素,並提供一個平台予業界同工作經驗交流及分享。

今年的主題包括:認識失禁性皮膚炎的最佳實務、院舍長者復康照顧良好措施分享、從認知障礙照顧圖譜,呈現「以人為本」照顧措施分享、及樂齡科技一院舍智能優質管理。

當天共有超過200位業界同工出席,一 致對研討會的分享表示極高的評價。

Seminar on Quality Nursing Care in Residential Care Homes for the Elderly 2018

The Association continued to conduct the captioned Seminar this year, which was again kindly sponsored by the company TENA. The Seminar was held on 9th June 2016 at the Hotel Icon in Tsim Sha Tsui East, Kowloon. Target audiences are for supervisors and nursing staff of residential care homes for the elderly. The aims were to enhance the quality of care in such homes and provide a platform for co-workers in the sector to exchange and share their experience.

The topics of experience sharing this year included "Best Practice in Management of Dermatitis caused by Incontinence", "Good Practice in Rehabilitation for Elders in RCHEs", "Demonstration of Person Centered Care by practicing Dementia Care Mapping", and "Gerontechology — Application to achieve Good Quality Residential Home Management".

There were over 200 participants, and they all gave excellent feedbacks about the event.



失禁護理專題研討會2018

學會今年再次與香港理遺學會合辦失禁專題研討會,於2018年6月13日晚上假律敦治醫院舉行,有接近120位護理專業同工出席,並由富經驗的講者提供最新的失禁護理資訊及經驗交流。

Symposium on Advances in Management of Incontinence Care 2018

Again this year the Association co-organized with the Hong Kong Continence Society, to conduct the "Symposium on Advances in Management of Incontinence Care 2018" The Symposium was held on 13th June 2018 at the Ruttonjee Hospital. About 100 professional care staffs attended, to acquire updated information and experience on management of incontinence from expert speakers.



澳門顧問項目服務

學會今年繼續獲澳門社工局委託,對澳門安老服務各範疇進行研究及檢討工作,並提供顧問服務協助相關服務單位作質素改善。項目包括:「澳門特區安老院舍優化服務計劃」、「澳門特區家援服務侵化計劃」、「澳門菩提社會服務大樓長者綜合服務顧問暨支援服務計劃」、「澳門特區長者生活狀況及長期照顧服務需求研究」計劃及「建立長期照顧服務內審機制」培訓課程等。

Consultancy Services in Macau

This year the Association continued to be commissioned by the Macau Institute de Accao Social, to conduct studies and review on various elderly services in Macau, as well as to provide consultancy services aiming for enhancement.

報刊專欄(頭條日報)

為令更多社會人士關注人口急速老齡化 帶來的各種挑戰及倡導優質晚年生活, 學會今年改為在有更多讀者數量的免費 「頭條日報」,每星期三刊登「喜閱人生」 專欄,繼續邀請資深專業人士撰文介紹 長者健康、心理問題、及家居護老知識 及技巧等。(內容見列表一)

展望

研究及項目發展部會繼續探索與不同機 構團體合作發展的空間,以提升現時安 老服務水平,回應不時轉變的社會需 要,並加快將香港的安老服務經驗及運 作模式引進到澳門和中國內地省市的步 伐。

Newspaper Columns (Headline Daily)

In order to raise the momentum of our concernabout the various challenges posed by a rapidly ageing population in Hong Kong, and to advocate the improvement of quality of life for the Golden Age, this year we change to subscribe for publishing the column "Joyful Reading Time", on every Wednesday in the distributed free newspaper Headline Daily, which has a much large number of readers. Experienced professionals were again invited to contribute articles on various topics such as health care and psychological well-being of the elderly, and knowledge and skills in aged care, etc. (Topics can be referred to Table 1)

Looking Forward

In response to the changing needs of the society, the Research and Development Division will continue to explore the opportunities of working with different organizations, aiming to improve the quality of elderly services in Hong Kong. We will proceed faster to share our experience acquired in Hong Kong with the corresponding organizations in Macau and in Mainland China.

列表一

(Table 1)

「喜閱人生」曾刊登之專題 (2017年7月至2018年6月)

Topics published on "Joyful Reading Time" (from July 2017 to June 2018)

刊登日期 主題 Published Date Topics

3/7/2017	對心臟有益的運動
10/7/2017	「賽馬會安寧頌 - 安寧在院舍」計劃:四道人生 - 最好的告白
17/7/2017	全方位管理糖尿病
24/7/2017	瀟洒走一回
31/7/2017	長者肌肉重建的重要
7/8/2017	慎防心血管疾病
14/8/2017	食物與心臟健康
21/8/2017	骨質疏鬆勿輕視 脆性骨折可致殘
28/8/2017	痛風患者要戒口,也需小「心」謹「腎」
4/9/2017	正確處理骨質疏鬆症脆性骨折,預防有法
11/9/2017	肌肉流失
18/9/2017	預防肌肉流失
25/9/2017	簡易肌肉強化運動
3/10/2017	走出健康
9/10/2017	長者防跌運動
16/10/2017	世界骨質疏鬆日:亞洲患者冠全球
23/10/2017	長者居家安老系統之一: 輪椅篇
30/10/2017	長者居家安老系統之二:輪椅使用
6/11/2017	長者居家安老系統之三:輪椅在特殊路面使用及保養
13/11/2017	「賽馬會安寧頌 一 安寧在院舍」計劃:在家安寧照顧給末期病者一個有尊嚴的選擇
20/11/2017	安老服務業「過往資歷認可」機制
27/11/2017	脆性骨折可一可再,積極預防阻截骨質流失
4/12/2017	老人與褊
11/12/2017	安老服務業「過往資歷認可」機制

刊登日期 主題 **Published Date** Topics 18/12/2017 向高血壓説不 27/12/2017 長者冬日保暖錦囊 10/1/2018 預設照顧計劃=我要安樂死? 17/1/2018 預防流感,刻不容緩 24/1/2018 護膝有辦法 預防家居意外 31/1/2018 長者出門7件事(上) 7/2/2018 14/2/2018 長者出門7件事(下) 健體益壽慎防三高 21/2/2018 28/2/2018 「賽馬會安寧頌 - 安寧在院舍」計劃: 給照顧者的錦囊 - 安慰病者的技巧 7/3/2018 安老院舍的復康需要 14/3/2018 安老服務業「過往資歷認可」機制 説不出的泌密 21/3/2018 評審幫你識別老人院 28/3/2018 痛風不只是老人病 4/4/2018 11/4/2018 尿酸與慢性腎病 18/4/2018 「賽馬會安寧頌 - 安寧在院舍」計劃:緣份到了就會… 25/4/2018 痛風豈止關節痛 私隱與尊嚴 2/5/2018 長者乾燥皮膚護理 9/5/2018 你是否已患上乾眼症? 16/5/2018 23/5/2018 院舍漸變,變,變 30/5/2018 向快樂出發 6/6/2018 長者居家安老系列輪椅使篇. 13/6/2018 白內障的治療及人工晶體的發展 20/6/2018 專業評審安老院 「賽馬會安寧頌 - 安寧在院舍」計劃: 給照顧者的錦囊 - 愛錫自己 27/6/2018

評審部

Accreditation Division

回顧

Review

In line with the concept of voluntary participation, peer review and equal importance between process and effectiveness, the Hong Kong Association of Gerontology ("HKAG") established the Hong Kong Residential Aged Care Accreditation Scheme ("RACAS") in 2005. Through an objective, effective and authoritative accreditation system, RACAS successfully promoted quality enhancement in the services of residential care homes for the elderly ("RCHE"). In 2008, RACAS was accredited by the International Society for Quality in Health Care ("ISQua"). More recently, in June 2014 the Accreditation Division of the HKAG was accredited by the Hong Kong Accreditation Service ("HKAS") of the Innovation and Technology Commission as a certification body for the Residential Care Homes (Elderly Persons) Service Providers' Management System Certification. HKAG is the only Hong Kong organization which has been accredited by ISQua and HKAS for assessment of RCHEs.

工作成果

I. 評核

1. 香港認可處評核

評審部始於2014年6月取得香港政 府創新科技署香港認可處「安老院 服務提供者管理體系認證機構」的 認可資格。2016年12月完成首個認 證週期內最後一次檢核。2017年, 評審部向香港認可處申請認證續期 及同時申請以4年為一個週期的認 證計劃 一「Monitoring plan B」。此 計劃之認證週期為4年,認證週期 內的檢核由每月12個月一次改為每 16個月進行一次,要獲批此監察計 劃,需要在整體質素管理上符合較 高水平的要求,包括:評審機構已 制訂及有效地執行所有政策及評審 機制、2年內沒有重大人力資源變 更及過去的檢核中沒有任何嚴重不 符合項目。2017年6月評審部成功 獲得香港政府創新科技署香港認可 處批准通過「安老院服務提供者管 理體系」的續期認證,同時亦成功 獲得以「Monitoring plan B」作認證 計劃第2認證週。評審部又再一次 成為全港唯一獲4年認證計劃的安 老院評審機構。

2. ISQua續期評核

評審部於2016年6月8日通過國際健康照護品質協會評審標準的第二期續期認證,繼續成為香港唯一獲取國際健康照顧品質協會(ISQua)之標準認證的評審機構。

Achievements

I. Accreditation

1. Hong Kong Accreditation Service's accreditation

In June 2014. HKAG's Accreditation Division ("the Division") was accredited by HKAS as a certification body for the Residential Care Homes (Elderly Persons) Service Providers' Management System Certification. The Division completed the last surveillance in December 2016. In 2017, the division applied the re-certification and also applied for the 4-years cycle accreditation plan -"Monitoring plan B". Under the "Monitoring plan B", the accreditation cycle is 4 years and the interval of surveillance change from every 12 months to 16 months. There are several important criteria for this monitoring plan including the management system and all routine operation have been effectively implemented, no significant turnover of key staff members within two years and no critical nonconformity was found in past assessments. The Division has successfully passed the re-certification assessment and was grant monitoring plan B from the 2nd cycle. The division once again to be the only residential home accreditation body was granted for this 4 - years cycle monitoring plan.

2. International Society for Quality in Health Care's re-certification accreditation

The Division successfully passed the ISQua's re-certification audit on 8 June 2016. RACAS is he only organization which has accredited by ISQua in Hong Kong.

II. 參與評審的院舍

自2005年至今,曾參與香港安老院 舍評審計劃的108間院舍中,91間 獲通過評審,當中包括34間政府資 助院舍、64間私營院舍、6間自資 盈虧院舍、及4間合約院舍。截至 2018年6月30日,共有44間院舍 有有效的評審認證證書,而累積評 審次數為512次(表1)。目前,有5間 參與評審的院舍經已進入第四個評 審週期(表2)。

II. Homes participating RACAS

Of the 108 homes participated in RACAS since 2005, 91homes had obtained accreditation including 34 government subsidized homes, 64 private homes, 6 self-financing homes and 4 contract homes. As at 30 June 2018, totally 44 homes are holding valid accreditation certificates. The total accumulated number of assessments carried out was 512 (Table 1). At present, 5 of the participating homes were at the fourth accreditation cycle (Table 2).

表1 評審次數 (2005-2018)	Table 1 Number of On-site Accreditations (2005–2018)	
評審年期	Year of Accreditation	次數 Number
主要評審(首年評審及續期評審)	Major accreditation (first year accreditation and re-certification)	164
週年覆檢	Annual Review	348
總數	Total	512
表2 參與評審院舍數目 (2005-2018)	Table 2 Number of Accredited Homes (2005–2018)	
評審年期	Year of Accreditation	院舍數目 Number of Accredited Homes
開始首個評審週期	Started 1st accreditation cycle	65
己完成首個評審週期,第二個評 審週期進行中	Completed 1st cycle, 2nd accreditation cycle in progress	17
己完成第二個評審週期,第三個 評審週期進行中	Completed 2nd cycle, 3rd accreditation cycle in progress	21
己完成第三個評審週期,第四個 評審週期進行中	Completed 3rd cycle, 4th accreditation cycle in progress	5
總數	Total	108

III. 評審員訓練課程

香港安老院舍評審制度先導計劃及香港安老院舍評審計劃推行13年以來,經評審部訓練的專業評審員共514位,目前,其中184位持有2018年有效證書(表3)。去年評審部舉辦1期評審員訓練課程,有31位新學員參加課堂教授及實地評審,此外,亦舉辦了5次評審員進階課程,向參加評審員提供有關評審的最新資訊。

III. Training courses on assessment work

Thirteenth years after launching the Accreditation System for Residential Care Services for the Elders in Hong Kong and 2 years pilot schemes, 514 professional had been trained as assessor by the Division, including 184 who still held valid certificates as assessors (Table 3). Last year, the Division held one training course on assessor training; 31 new participants took part in class lectures and on-site assessment work. Furthermore, 5 advanced courses for existing assessors were held to provide participants with latest information on accreditation assessment.

表3	Table 3	
		人數
評審員	Assessor	Number
註冊護士	Registered Nurse	87
註冊社工	Registered Social Worker	84
註冊物理治療師	Registered Physiotherapist	11
註冊職業治療師	Registered Occupational therapist	2
醫生	Medical Officer	0
總數	Total	184

Ⅳ. 推廣工作

過去一年,評審部的恒常宣傳及推 廣工作繁多,包括刊登報紙專欄 派發單張、郵寄通訊,以方便 發單張徑了解選擇優質審部所 從不同途徑了解選擇優質審部 於香港老年學會周年會議上舉 時通過不同渠道經常指導和協 民選擇優質安老院舍(表4)。

IV. Promotion

To facilitate citizens' understanding on the choice of quality homes, various works carried out by the Division on publicity and promotion in the past year including:

- publishing columns in newspapers;
- distributing leaflets;
- mailing newsletter.

Furthermore, the Division would continue to hold award presentation ceremonies in HKAG annual congress in order to give recognition to participating homes and organizations. At the same time, it would provide guidance and assistance through different channels to facilitate citizens on the choice of quality homes (Table 4).

表4	Table 4
類型 Type	內容 Content
報紙 Newspaper	於免費報紙頭條日報「喜閱人生」專欄,撰文介紹評審制計劃及擇優質安老院資訊。 Publish in newspaper the information of RACAS and the choice of quality homes.
單張 Leaflets	於2017年12月及2018年6月,每次寄發15,000張單張到全港院舍、社區服務單位、醫管局、社署部門、區議會及專業團體等。 In December 2017 and June 2018, mail on each occasion 15,000 leaflets to all residential homes in Hong Kong, community services units, Hospital Authority, divisions in Social Welfare Department, District Councils and professional bodies.
通訊 Newsletters	於2017年12月及2018年6月,每次寄發了近3,000張通訊至全港院舍、社區服務單位、社署部門、區議會、評審員等。 In December 2017 and June 2018, mail on each occasion 3,000 newsletters to all residential homes n Hong Kong, community services units, Hospital Authority, divisions in Social Welfare Department, District Councils and Assessors.

網頁 Website

每月更新網頁,公佈最新通過評審院舍名單、列暫時中止評審院舍、及被撤銷評審院舍名單。由2018年開始,通過評審院舍名單中增加院舍曾獲通過有良好措施的標準名稱及該周期的良好措施施行詳情,讓公眾人士在選擇安老院舍時有更多資料作參考。

Update the website monthly to publish the latest list of accredited homes and also, the lists of homes which had their accreditation suspended or withdrawn. From 2018, the detail information of the "good practice" of accredited home in the current cycle were being listed out on the list of accredited homes in order to provide more information for the public to select elderly home.

頒獎禮 Award presentation

於2017年11月18日香港老年學會第24屆老年學周年會議中舉行頒獎儀式,頒發證書予27間通過「評審計劃」第一年主要評審的院舍。另頒發獎牌予6間獲安老院舍優質服務全面參與獎的機構,此獎項巳設立9年,目的是表揚機構全力支持轄下所有安老院舍參與評審計劃。

On 18 November 2017, HKAG held a presentation ceremony at its 24th annual general meeting. Certificates were presented to 26 homes which had obtained accreditation and 6 organizations which were granted awards for full participation in providing quality services. The award had been established for 9 years. Its purpose was to give recognition to those organizations which gave full support to their subsidiary homes in taking parts in RACAS.



V. 展望

V. Future plans

In line with the Pilot Scheme on Residential Care Service Voucher (RCSV) for the Elderly, the themes of the Division's future work are:

- to encourage more homes to take part in accreditation;
- to hold talks on special topics and hold sharing meetings on accreditation;
- to increase promotional activities to educate the public of quality home;
- to strengthen communications with individual homes; and
- for the purpose of enabling homes to sustain improvements to their quality of services, to held more training courses for personnel working in elderly services employees to know the services of the quality homes.

Furthermore, the Division will continue:

- to participate as an accredited certification body in HKAS's Residential Care Homes (Elderly Persons) Service Providers' Management System Certification; and
- to obtain ISQua's accreditation in order to enhance the quality of RACAS.

服務部 Service Division

賽馬會安寧頌: 「安寧在院舍」計劃

香港老年學會由2016年至2018年參與香港賽馬會慈善信託基金主導展開的「賽馬會安寧頌」計劃,推行當中的「安寧在院舍」項目。為36間位於九龍區的政府資助院舍發展及推行紓緩治療及臨終護理服務,提升末期病患院友的生活質素及協助其家人安然面對摯親的離世。

大部份居於院舍的長者及其家屬都表示希望能盡量在院舍照護到最後一刻,甚或於在院舍終老。現實情況下,大部份末期病患的院友都經常出入醫院,親接撰探訪,家人心理負擔亦不少。根據本計劃的資料顯示,安老院舍每年約有百分之十至十五的院友離世,向末期病患院友提供紓緩及臨終照顧護理服務尤為重要。

JCECC: End-of-Life Care in Residential Care Homes for the Elderly Project

The Hong Kong Association of Gerontology engaged in the Jockey Club End-of-Life Community Care Project directed and funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust from 2016 to 2018. The Association participated in the promotion of End-of-Life care in Residential Care Homes for the Elderly (RCHEs). Thirty six subvented RCHEs in Kowloon area are supported to deliver palliative and end-of-life care services, aiming to enhance the quality of life of residents with terminal illnesses and to back up the family members to have better preparation for the loss of their beloved.

Most of the residents residing in the RCHE and their family members expressed their wishes to remain in their Homes when approaching death and, for some of them, stay there until death. In actual situation, most of the residents with terminal illness required frequent hospitalization and this brings stress to family also. According to information from the participating RCHEs, the death rate of residents is 10% to 15% per year, this makes the demand of delivering palliative and end-of-life care services to residents more eminent.

每間參與計劃的院舍員工會接受約6個月的紓緩及臨終照顧服務培訓,至2018年6月,本會已為1,900多名院舍專業及前線同工提供到戶的實地指導及培訓。截至2018年6月,「安寧在院舍」專責團隊合共為272名患有末期或嚴重病患的院友提供紓緩及臨終照顧服務,讓他們能預早表達自己的意願,使其家屬及院舍能夠作出相應的照顧安排。

本年度本會亦舉辦了多場大型社區教育講座,向公眾人士推廣和介紹「預設照顧計劃」及其重要性,合共約600多位公眾人士參與。於2018年4月舉辦的「晚期認知障礙症紓緩臨終照顧」研討會,多於240位業界同工出席,老人精神科專科醫生、社區護士、院舍經理及院友家屬獲邀在會中分享。

As of June 2018, around 1900 professional and frontline staff in participating RCHEs have received the 6-month onsite training. During this period, the project team has provided services to 272 residents with advanced and terminal illnesses. The project helped the residents to express their End-of-Life care preferences when they still have the capability to make their own decision; so that, their family members and the home staff could respect their choices and provide suitable care to them.

HKAG has also organized several public talks this year to promote the importance of Advance Care Planning and more than 600 audiences have attended the talks. In April 2018, over 240 colleagues from health and social care sectors attended a professional seminar on Palliative Care for those with Late Stage Dementia. Psychogeriatric specialists, Community Nurses, Residential Care Homes' managers and family members of residents were invited to share their experience and practice wisdom in the seminar.



「安寧在院舍」專責護士定期到院舍參與院友個案照顧計劃研討會。 EOL team nurse regularly attends the EOL case individual care plan discussion meeting at the RCHE.



「安寧在院舍」團隊到院舍與管理層及同工分享對計劃的前瞻及了解 院舍的意見。

EOL team shared with RCHE manager and colleagues on future development and received their feedback on the project.

參與「安寧在院舍」計劃院舍名單:

List of Participating RCHEs:

九龍東: Kowloon East: Po Leung Kuk Siu Ming Memorial Home cum Care & Attention Unit 保良局蕭明紀念護老院

Hong Kong Chinese Women's Club Madam Wong Chan Sook Ying Memorial Care and Attention Home for the Aged (The)

香港中國婦女會黃陳淑英紀念護理安老院

SAGE Kai Yip Home for the Elderly

耆康會啟業護理安老院

SAGE Mrs. Y. K. Fung Home for the Elderly

耆康會馮堯敬夫人護理安老院

Hong Kong Christian Service Shun Lee Home for the Elderly 香港基督教服務處順利安老院

Hong Kong Sheng Kung Hui Good Shepherd Home for the Elderly 香港聖公會牧愛長者之家

Hong Kong Sheng Kung Hui Home of Loving Care for the Elderly 香港聖公會恩慈長者之家

Yuen Yuen Nursing Home cum Day Care Centre for the Elderly (Shun Lee Estate)

圓玄護養院暨長者日間護理中心(順利邨)

SAGE Tung Lin Kok Yuen Home for the Elderly

耆康會東蓮覺苑護理安老院

Hong Kong Sheng Kung Hui John Yuen Home for the Elderly 香港聖公會阮維揚長者之家

首准室公買阢艇扬長省之家 Hong Kong Lutheran Social Service Mr. & Mrs. Lawrence Wong

Second Lutheran Home for the Elderly 香港路德會社會服務處路德會黃鎮林伉儷第二安老院

Christian Family Service Centre Yang Chen House

基督教家庭服務中心養真苑

Christian Family Service Centre Yam Pak Charitable Foundation King Lam Home for the Elderly

基督教家庭服務中心任白慈善基金景林安老院

九龍西: Kowloon West: SAGE Shek Wai Kok Home for the Elderly

耆康會石圍角護理安老院

Yuen Yuen Home for the Aged

圓玄安老院

Yuen Yuen Care & Attention Home for the Aged

圓玄護理安老院

Yuen Yuen Nursing Home cum Day Care Centre for the Elderly (Lei

Muk Shue Estate)

圓玄護養院暨長者日間護理中心(梨木樹邨)

Yan Chai Hospital Hong Kong Peninsula Lions Club Elderly Home

仁濟醫院香港半島獅子會安老院

Yan Chai Hospital Artiste Training Alumni Association Care and

Attention Home

仁濟醫院藝進同學會護理安老院

Helping Hand Lai Yiu Bradbury Care Home

伸手助人協會麗瑤白普理護老院

Hong Kong Christian Service Cheung Fat Home for the Elderly

香港基督教服務處長發安老院

Hong Kong Sheng Kung Hui Lam Woo Home for the Elderly

香港聖公會林護長者之家

Ho On Home for the Elderly (Sponsored by Sik Sik Yuen)

嗇色園主辦可安護理安老院

Po Leung Kuk Comfort Court for the Senior

保良局樂安居

Po Leung Kuk Fuk Wai Home for the Elderly

保良局福慧護老院

九龍中: Kowloon Central: T.W.G.Hs. Ma Cheng Shuk Ying Home for the Elderly

東華三院馬鄭淑英安老院

Caritas Lai Kok Home

明愛麗閣苑

Hong Kong Young Women's Christian Association Wan Wah Care and

Attention Home for the Elderly

香港基督教女青年會雲華護理安老苑

T.W.G.Hs. Wong Cho Tong Care and Attention Home

東華三院黃祖棠護理安老院

Tung Wah Group of Hospitals Ho Yuk Ching Willow Lodge

東華三院何玉清翠柳頤庭

Lok Sin Tong Hoi Wang Road Nursing Home

樂善堂海泓道護養院

ELCHK, Serene Court

基督教香港信義會恩海居

Chi Lin Nunnery Chi Lin Care and Attention Home

志蓮淨苑志蓮護理安老院

T.W.G.Hs. Ho Tung Home for the Elderly

東華三院何東安老院

Pok Oi Hospital Chan Feng Men Ling Care and Attention Home

博愛醫院陳馮曼玲護理安老院

Ho Yam Care and Attention Home for the Elderly (Sponsored by Sik

Sik Yuen)

嗇色園主辦可蔭護理安老院

賽馬會屋苑關顧護老計劃

Jockey Club Carer & Senior Friendly Estate Project

香港老年學會由2018年5月起獲香港賽馬會慈善善信託基金捐助,推出為期三年的「賽馬會屋苑關顧護老計劃」。此計劃主要承接本會先前的「賽馬會護老關愛網絡計劃」,增添以「屋苑的寶馬會護老關愛網絡計劃」,增添以「屋苑的灣本」的鄰里支援護老模式,透過跨專理公司、屋邨管理公司、屋邨管理公司、屋邨管理公司、屋邨管理公司、屋邨管理公司、屋邨管理公司、屋中心及區議員等,及国證及深化式的護老支援訓練,並建立多供體及電子化的護老資源平台,推動更多社會人機設工人組織關顧護老者的需要,及早辨別護老局安老人。

Jockey Club Carer & Senior Friendly Estate Project is a 3-year project funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust commencing from May 2018. Grounded from the Association earlier initiative "Jockey Club Carer Supporting Network", this Project aims to develop an "estate-based" neighbourhood support model through accredited training for the staff of estate management companies, enhanced carer education for estate stakeholders of the seniors including mutualaid committees, elderly centres and district councilors by a multi-disciplinary team. Other than the establishment of an electronic carer resource platform to empower the carers, this Project also aims to raise the public's concern of carer needs such that early intervention for carer crisis are possible to enable seniors to age in place.

截至2018年10月,計劃已為47個團體的2,500名 護老者提供了近90項互動式的護老教育活動, 當中以「藥物安全及用藥心得」,「使用救護車、 急症室及留院須知」、「白內障、青光眼及黃班 病變的一般處理」及「護老者的情緒和迷思」為 主題的教育項見獲較多護老者參加。 As achieved at October 2018, the Project has remarkably rendered 90 interactive education programmes for 2,500 carers of 47 bodies. Among these programmes, the topics on "drug use", "ambulance call for hospital emergency or hospitalization", "coping with Cataract, Glaucoma & Muscular Degeneration" and "carer emotion and myth" have been the mostly attended programmes by carers.

未來,計劃將聚焦與合作夥伴於後者的屋苑 為管理公司職員提供精簡的護老訓練,建立以 「屋苑為本」的護老支援網絡,推動更多社會人 士及組織關顧護老者的需要,讓長者可以居家 安老。此外,計劃正開發電子護老資源平台包 括簡易手機程式及網站,讓護老者及長者方便 護老資源和資訊,優化護老質素。

Coming up, the Project would focus on developing accredited training for estate management staff, estate-based carer support network with collaborators and electronic resource platform including accessible mobile apps and website for seniors and carers to enhance the quality of care.

安老院質素提升計劃 〔下稱:計劃〕

計劃分六期進行,目標是給予全港611 間院舍,包括私型院舍、合約院舍及自 負盈虧院舍提升照顧質素,由計劃開展 首期2016年10月至2018年6月已有565間 院舍參與第一期至第六期計劃,當中安 排2班專為合約及自負盈虧院舍的管理 層及專業員工課程。參加院舍管理人員 普遍認為計劃有助他們建立文件、政策 及記錄系統,並幫助院舍重新檢視慣常 的照顧流程及院舍環境安全及設施等, 他們對計劃反應正面和表示此計劃能提 升服務質素及員工技巧和態度。此外, 因考慮院舍人手安排未能出席課堂學習 講授,香港老年學會主動聯絡院舍,派 出專業護士、社工、治療師提供到戶教 授知識及實地指導前線員工臨床照顧程 序,效果亦十分理想。院舍的管理層及 員工十分歡迎。

Quality Improvement Project for Residential Care Homes for the Elderly (QIP)

The Association is awarded a contract to launch a 2-year project of QIP by SWD and Lotteries Fund, starting from October 2016. QIP comprises of 8 sessions classroom training and 8 sessions of on-site coaching. In order to further improve and enhance the services of RCHEs, the classroom training is designed to teach the knowledge of quality service and management skills; On-site Coaching is to assist and facilitate RCHEs building up an effective internal management system and nursing guideline for 611 RCHEs.

Up to June 2018, 565 RCHEs join the QIP had registered respectively under Cycle 1 to Cycle 6 and completed all the sessions of both classroom training and on-site coaching as required. There were two special training courses were tailor-made for RCHEs with different needs such as Contract Homes and Self-Financing Homes. Concerning the manpower arrangement of RCHEs which were unable to attend the classroom training sessions, the Association has taken initiative to liaise with them in only providing onsite training and coaching by professional staff such as nurses, social workers and therapist at their own RCHE. The effectiveness of such arrangement was not inferior comparing with those RCHEs completed the classroom training and onsite coaching. 565 RCHEs completed the Project rated satisfactory or above on the items of usefulness, and gave positive feedback on QIP. Most of Operators, Managers and front-line Staff also commented the QIP could help to enhance the quality of services and living environment in RCHEs as well as management system setup.

第二、三次「安老院質素提升計劃」院舍 分享會暨證書頒發典禮分別於於2017年 9月13日假基督教家庭服務中心和於2018 年5月4日假香港社會服務聯會溫莎公爵 社會服務大廈舉行,本會榮幸邀請到黃 會福利署助理署長〔牌照及規管〕黃 、 、 為典禮添寵爭輝。兩次分享會共有260 位院舍代表來自285間參與第二期至第 四期計劃之安老院舍的管理人員上台領 取證書。

另外,同日亦安排院舍服務質素分享及研討會,兩次分享會分別邀請以下3位 講者與業界分享:

與會人士有來自285間院舍共260人出席,對當日講題相當滿意。

The second and the third of "Certificate of Completion Presentation Ceremony" were held on 13 September 2017 at Christian Family Service Centre, and on 4 May 2018 at Hong Kong Council of Social Service. The Association was honored to invite the Assistant Director (Licensing and Regulation) Social Welfare Department, Ms WONG Yin-yee, for the officiating guest at the Ceremony to presenting the certificate to RCHEs registered in Cycle 2 to Cycle 4. Over 260 participants from 285 RCHEs were presented with certificates at both ceremonies.

A seminar and sharing session of quality services in RCHEs were also arranged in both ceremonies, the Association was honored to invite three speakers sharing their valuable experiences with 101 representatives from 125 RCHEs and 160 representatives from 160 RCHEs respectively. The representatives were satisfied with the topics and content of the seminar. The details of topics and speakers were as follows:

Speaker Topic

曾祈殷醫生瑪麗醫院內科及老人科副顧問醫生 Dr. Joseph Kay-yan TSANG, Associate consultant, Department of Medicine & Geriatrics, Princess Margaret Hospital, Hong Kong SAR

蔣秀珠女士香港醫藥服務基金主席 Ms CHIANG Sau Chu, Director, Hong Kong Pharmaceutical Care Foundation

崔志文先生賽馬會耆智園項目經理 Mr Kenny CHIU, Project Manager, Jockey Club Centre for Positive Ageing 題目:流感演變 The evolution of Influenza

題目:院舍藥物管理

The Management of medicine in RCHEs

題目:認知障礙症的照顧新趨

The new trend of taking care Dementia

cases



社會福利署助理署長〔牌照及規管〕黃燕儀女士與院舍代表 拍大合照

Assistant Director (Licensing and Regulation) Social Welfare Department, Ms WONG Yin-yee takes a group photo with the representatives of RCHEs.



瑪麗醫院內科及老人科副顧問醫生曾祈殷醫生向業界講解流感演變 和相關預防措施。

Dr. Joseph Kay-yan TSANG, Associate consultant, Department of Medicine & Geriatrics, Princess Margaret Hospital, Hong Kong SAR, shared the evolution of Influenza and the precaution with the representatives of RCHEs



香港醫藥服務基金主席蔣秀珠女士講述現時 藥物管理系統之最新資訊 Ms CHIANG Sau Chu, Director, Hong Kong Pharmaceutical Care Foundation, shared the latest information of medicine

management system with our practitioners.



賽馬會耆智園項目經理崔志文先生與出席同工分享患有 認知障礙症患者眼中的世界

Mr Kenny CHIU, Project Manager, Jockey Club Centre for Positive Ageing, shared the world of patients who suffering from dementia with our practitioners.

培訓部

培訓部貫徹學會的宗旨,為安老服務的同工提供各類型的本地及海外專業培訓課程,以提升安老服務的質素。本會的課程均由資深醫生、護士、物理治療師、職業治療師及社會工作者主講,透過理論和實踐的結合,促進安老服務的多專業發展。

1. 僱員再培訓局周年審查

僱員再培訓局於2017-18年度曾到訪香港老年學學院進行了1次課堂突擊巡查,1次期末考試突擊巡查及1次觀課,給予學院質素優異的評價;[突擊巡查]綜合評分為「A(卓越)」,而[觀課]之整體評級亦為「良好」。

2. 培訓課程

一如既往學會在過去一年繼續舉辦多項不同類型的安老服務及護理課程,以提升從業員有關安老服務的專業知識和技巧。由2018年1月至9月,本會共舉辦了62項課程,參加人數達1,000位,學員平均滿意度超過9成。

Training Division

The Training Division is aimed at providing various professional training courses to local and overseas practitioners in elderly services, so as to enhance the service quality in aged care. Combining theory and practice, our courses are conducted by experiences doctors, nurses, physical therapists, occupational therapists and social workers in a multidisciplinary approach.

1. Employees Retraining Board (ERB) Annual Audit

ERB continued to conduct annual audit of the Hong Kong Institute of Gerontology this year, including carrying out unannounced inspections twice in classroom teaching and once in final examination, and one class observation. Grade "A" was ranked in unannounced inspections and "Excellent" in class observation.

2. Training Courses

In the past year, the Association continued to organize various aged care and nursing care courses to enhance professional knowledge and skills of the elderly service practitioners. From January to September 2017, the Association had organized and conducted 62 courses/workshops with totally 1,086 participants. The average satisfactory rate of students was above 90% (Table 1).

#表1 培訓統計(由2016年7月至2017年9月)
Training Statistics (From July 2016 to September 2017)

3. 就業輔導服務

為配合與僱員再培訓局合辦的「保健員證書」課程畢業學員之就業需要,本會除了繼續與僱主保持緊聯擊,建立合作網絡,提供就業會位資訊以外,學會的就業主任亦的按著學員個別的需要提供不同的解業諮詢和輔導服務,以協助學員的成業的對於業率達90%,效果理想。#表2

3. Employment Counseling Services

To meet the employment needs of students who have completed the "Certificate Course in Health Worker" sponsored by the Employees Retraining Board, the Association continued to keep close contact with employers to build up a cooperative network on labour market information. Besides, placement officers of the Association continued to provide employment consultation and counseling to students for overcoming their difficulties in job searching based on their needs, thus, the employment rate of our students was 90%, which was more than satisfactory (Table 2).

*表2 再培訓課程學員成功就業率 (Employment Rate of ERB course graduates)

課程	成功就業率
Course	Employment rate
僱員再培訓局 — 醫護支援人員(臨床病人服務)證書 ERB — Certificate course in Care-Related Support Worker Training	90%

參與「合辦課程」的機構名單 (List of organizations participating joint courses)

- 香海正覺蓮社主辦佛教李莊月明護養院
- 亞洲婦女協進會
- 香港防癆心臟及胸病協會傅麗儀護理安老院
- 香港家庭福利會(長者服務)
- 耆康會群芳念慈護理安老院
- 基督教香港信義會山景長者護理院
- 博愛醫院
- 香港中華基督教青年會華愛之家
- 東華三院「青年護理服務啟航計劃」

4. 機構「度身訂造」培訓服務

學會會因應各安老服務機構的特色 及需要,為其「度身訂造」各類型的 專業培訓課程,以提升服務質素。

本年較大規模的合作是於8月至9月期間,協助東華三院對旗下「青航計劃」的年青學員,提供護理員基本及急救訓練證書課程,共進行了4班,學員人數共82名。

5. 持續護理教育課程

為了提升護士於安老服務的專業知識和技能的發展,本會繼續舉辦不同的持續護理教育課程,包括皮膚管理、用藥安全及精神健康問題等。

4. "Tailor-made" Training Service for Organizations

The Association provides "tailor-made" training courses/workshops to elderly service organizations according to their characteristics and service needs, in order to enhance the service quality.

This year a large scale of such cooperation happened in August to September with the Tung Wah Group of Hospitals. A certificate course on basic first aid for personal worker was provided to their candidates under the "Navigation Scheme for Young Persons in Care Services". Totally 3 classes with 42 students were conducted.

5. Continuing Nursing Education (CNE) Courses

The Association continues to organize various Continuing Nursing Education (CNE) courses, such as Skin Management, Management of Nutritional Issue, Counseling, Mental Health Problems, Medication Safety, Wound Care and Pain Management for enhancing professional knowledge and skills of nurses in gerontology.

6. 安老服務業「過往資歷認可」機制

學會於2015年6月獲得「香港學術及職業資歷評審局」在「過往資歷認可」機制下之評審資格,其後於9月獲「教育局」正式委任為安老服務業「過往資歷認可」機制之評估機構,以推動前線員工的資歷認可,確認其相關工作能力及經驗,有助從業員發展事業及訂立進修路徑。

學會負責之職員跟進曾於啟動禮承諾參與的機構/院舍/服務單位之申請員工,及聯絡其他機構/院舍/服務單位作簡介會。由2015年12月至2017年8月已到訪45間機構/院舍/服務單位,並已進行3次較大型的地區簡介會,向業界僱主、員工及公眾人士推廣過程資歷認可機制。

由機制開始接受申請至2017年8月期間,總共有218位申請者,成功申請1231個能力單元組合的資歷認可。

6. Recognition of Prior Learning in Elderly Care Service

In June 2015, The Association was accredited as an Assessment Agency under the Recognition of Prior Learning of the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications. Thereafter, in September 2015, the Association was officially appointed by the Education Bureau via the Qualification Framework Secretariat as the Assessment Agency of Recognition of Prior Learning in Elderly Care Services, target for the employees in elderly care services to apply for formal recognition of their relevant knowledge, skills and experience, so as to facilitate their career development and drawing up further learning paths.

The staffs in-charge have followed up with those committed agencies/homes/service units, to conduct briefing sessions about the RPL mechanism to their staffs. From December 2015 to August 2017, all together 45 briefing sessions and 3 large scale public talks have been conducted.

From the commencement up to August 2017, there were 218 applicants, have successfully applied for recognition of their relevant knowledge, skills and experience in 1231 clusters.

7. 展望

培訓部在未來仍然是學會主要的服 務單位之一,將繼續提供各類型的 專業培訓課程予安老服務的前線及 專業同工,藉此回應人口老化所帶 來的新挑戰。

隨著社會上對正式及非正式護老者 訓練的需求,無論量與質都持續有 增長,學會的培訓部工作亦會日益 繁重;除審慎地計劃增撥資源作合 適的應對外,亦需要一直對學會無 私奉獻的義工朋友繼續支持。

7. Looking Forward

To address the challenges of an aging population, the Training Division will continue to be one of the major service unit, to provide various training courses to frontline and professional practitioners in elderly services.

In response to the ever increasing training needs, both in quantity and in quality, from both formal and informal carers, the workload of the Training Division will continue to increase. Besides to provide additional resources under proper planning, the continuous supports and assistance from volunteer will be very much appreciated.



#表1培訓統計(由2017年7月至2018年9月) Training Statistics (From July 2016 to September 2017)

課程 Course	舉辦課程數目 No. of Courses	畢業人數 No. of graduates
保健員課程 Health Worker Training Course	9	139
起居照顧員課程 Personal Care Worker Training Course	6	131
醫護支援人員(臨床病人服務)/醫院健康服務助理基本證書課程 Foundation Certificate course in Care-related Support Worker Training	4	49
僱員再培訓局「人才發展計劃」課程 — 就業掛鈎課程 ERB — 「the Manpower Development Scheme」 Training Course-Placement-tied Courses	1	12
僱員再培訓局「人才發展計劃」課程 — 新技能提升計劃課程 ERB — 「the Manpower Development Scheme」 Training Course-Skills Upgrading Scheme Plus Courses	2	26
職業治療助理證書課程 OTA Certificate Course	7	133
物理治療助理證書課程 PTA Certificate Course	6	120
持續護理教育課程 Continuing Nursing Education (CNE) Courses	11	357
工作坊 Workshop	32	591
與其他機構合辦課程 *Join courses with other organizations	9	412
總數: Total:	101	1.903

Hong Kong Association of Gerontology (Limited by guarantee) Report of the council The Council has pleasure in presenting the annual report together with the audited financial statements for the year ended 30 June 2018. Principal activities The principal activities of the Association during the year were promotion of services and education for gerontology. Council members The council members who held office during the year and up to the date of this report were :-Leung Man Fuk, Edward (President) Ngan Man Hung, Raymond (Vice President) Cheng Po Po, Peggy (Hon. Secretary) Chan Wai Man, Yvonne (Hon. Treasurer) Chan Kam Tak Chan Wai Chi Kam Yee Ling, Eleanor Lai Wing Leung Leung Yee Man, Angela Tong Bing Chung In accordance with the Association's articles of association, the existing council members shall remain in office in the ensuing year. Auditor A resolution to re-appoint the retiring auditor, Messrs. PKF Hong Kong Limited, is to be proposed at the forthcoming annual general meeting. On behalf of the Council President Leung Man Fuk, Edward 15 OCT 2018 -1-

背



Independent auditor's report to the council members of Hong Kong Association of Gerontology (Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

Opinion.

We have audited the financial statements of Hong Kong Association of Gerontology (the "Association") set out on pages 5 to 18, which comprise the statement of financial position as at 30 June 2018, and the statement of income and expenditure and other comprehensive income, the statement of changes in members' funds and the statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Association as at 30 June 2018, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the "HKICPA") and have been properly in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the "Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements" section of our report. We are independent of the Association in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants (the "Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other information

The council members are responsible for the other information. The other information comprises the information included in the report of the council, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

治



Independent auditor's report to the council members of Hong Kong Association of Gerontology (Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

Council members' responsibilities for the financial statements

The council members are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the council members determine is necessary to enable the presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the council members are responsible for assessing the Association's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Association or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

The council members are responsible for overseeing the Association's financial reporting process.

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgement and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:-

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to
 fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit
 evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not
 detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error,
 as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override
 of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit
 procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an
 opinion on the effectiveness of the Association's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the council members.

-3-

믮



Independent auditor's report to the council members of Hong Kong Association of Gerontology (Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements (cont'd)

- Conclude on the appropriateness of the council members' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Association's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Association to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the
 disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and
 events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the council members regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

The engagement director on the audit resulting in this independent auditor's report is Tan Yik Chung Wilson (Practicing Certificate Number: P05103).

Pf

PKF Hong Kong Limited Certified Public Accountants Hong Kong

15 OCT 2018

PKF Hong Kong Limited 大信梁學遊(香港)會計師事務所有限公司

Tel 852 2806 3822 * Fax 852 2806 3712 * Email Info@pkf-hk.com * Website www.pkf-hk.com 26/F, Citicorp Centre * 18 Whitfield Road * Causeway Bay * Hong Kong * 香港剛得灣或非常遊十八號高麗寶通中心二十六楼

PKF Hong Kong Limited is a member firm of the PKF international Limited family of legally independent firms and does not accept any responsibility or liability for the actions or linacions of any individual member or correspondent firm or lims. 大级原学取得现合计算单码所有限公司办法转上完全转换的PKF间距间表风格。不到长度现立成风格以及即使风极风的行为収光不作器和行为设施红料实证或数据。

-4.

믮

House Konn Association of Commissions	
Hong Kong Association of Gerontology (Limited by guarantee)	
Statement of income and expenditure and other comprehensive income	
For the year ended 30 June 2018	
0040 0047	
2018 2017 HK\$ HK\$	
Income	
income	
Donations, Sponsorship and Project Grants	
- The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 13,824,380 2,099,681	
- Lotteries Fund 9,991,500 7,493,625	
- Others 536,542 2,363,732	
Service income	
- Course fees 4,301,699 3,878,276	
- Others 2,218,572 3,396,466	
Dues and fees 135,255 143,095	
Investment and interest income 48,409 52,297	
Others 295,146 362,756	
<u>31,351,503</u> <u>19,789,928</u>	
Less:	
Expenditure	
Staff costs 20,404,860 12,584,715	
Programme, administration and others 3,915,601 3,668,832	
Operating lease rentals - office premises and equipment 1,492,972 1,296,714	
Depreciation 408,430 310,547	
Auditor's remuneration 20,000 19,000	
26,241,863 17,879,808	
Surplus for the year 5,109,640 1,910,120	
Other comprehensive income :	
Items that may be subsequently reclassified to income and	
expenditure : Available-for-sale financial assets :	
Net movement in the fair value reserve 10,862 289,255	
Net inoverselt in the fall value reserve 10,002 200,200	
Total comprehensive income for the year 5,120,502 2,199,375	
-5-	

Hong Kong Association of Gerontology (Limited by guarantee) Statement of financial position As at 30 June 2018		
Non-current assets Property, plant and equipment	te 2018 HK\$	2017 HK\$ 653,619
	6 841,469	830,607
	1,328,219	1,484,226
Current assets Rental deposit Prepayments and other deposits Other receivable Cash and bank balances	272,915 609,535 4,862,732 8,062,480	258,315 188,093 169,915 6,969,630
Deduct:	13,807,662	7,585,953
Current liabilities Other payable and accruals Subscription fee received in advance Funds received in advance	296,127 237,125 768,000	190,617 165,435
	1,301,252	356,052
Net current assets	12,506,410	7,229,901
Net assets	13,834,629	8,714,127
Representing:		
General fund Available-for-sale financial assets revaluation reserve	13,936,028 (101,399)	8,826,388 (112,261)
	13,834,629	8,714,127
Approved and authorised for issue by the Council on 15 0CT 201	18	
Council member Council member		
Chan Wai Man, Yvonne Leung Man Fuk, Edward		

-6

Hong Kong Association of Gerontology (Limited by guarantee) Statement of changes in members' funds For the year ended 30 June 2018				
	General fund - Accumulated surplus HK\$	Available-for- sale financial assets revaluation reserve HK\$	Total HK\$	
At 1.7.2016	6,916,268	(401,516)	6,514,752	
Surplus for the year	1,910,120	-	1,910,120	
Other comprehensive Income : Available-for-sale financial assets - net movement in the fair value reserve		289,255	289,255	
Total comprehensive income for the year	1,910,120	289,255	2,199,375	
At 30.6.2017 and 1.7.2017	8,826,388	(112,261)	8,714,127	
Surplus for the year	5,109,640	-	5,109,640	
Other comprehensive Income: Available-for-sale financial assets - net movement in the fair value reserve		10,862	10,862	
Total comprehensive income for the year	5,109,640	10,862	5,120,502	
At 30.6.2018	13,936,028	(101,399)	13,834,629	
	-7-			

Hong Kong Association of Gerontology (Limited by guarantee) Statement of cash flows

For the year ended 30 June 2018

	2018	2017
Cook flows from anoughly patholics	HK\$	HK\$
Cash flows from operating activities Surplus for the year	5,109,640	1,910,120
Adjustments for :		
Depreciation	408,430	310,547
Interest income	(2,755)	(6,998)
Operating surplus before working capital change	5,515,315	2,213,669
Changes in working capital :- Rental deposit	(44.000)	/42 E4E\
	(14,600)	(43,515)
Prepayments and other deposits Other receivable	(421,442) (4,692,817)	1,541,279
Other payable and accruals	105,510	94,251
Subscription fee received in advance	71,690	100,770
Funds received in advance	768,000	(199,923)
Fullus received in advance	760,000	(199,923)
Cash generated from operations	1,331,656	3,669,922
Interest received	2,755	6,998
Net cash generated from operating activities	1,334,411	3,676,920
Cash flows from investing activity		
Purchase of property, plant and equipment	(241,561)	(881,866)
Net cash used in investing activity	(241,561)	(881,866)
Net increase in cash and cash equivalents	1,092,850	2,795,054
Cash and cash equivalents at the beginning of year	6,969,630	4,174,576
Cash and cash equivalents at the end of year	8,062,480	6,969,630
Analysis of the balances of cash and cash equivalents Cash and bank balances	8,062,480	6,969,630

鳴謝

Acknowledgement

支持機構/企業:

Supporting Organizations & Companies:

Labour and Welfare Bureau, HKSAR Government

Social Welfare Department, HKSAR Government

Food and Health Bureau, HKSAR Government

Hospital Authority, Hong Kong Government

Elderly Commission, HKSAR Government

Qualifications Framework Secretariat, HKSAR Government

Hong Kong Jockey Club Charities Trust

The Hong Kong Council of Social Service

Hong Kong Housing Society

Wofoo Social Enterprise

The Hong Kong University Sau Po Centre of Ageing

The University of Hong Kong, School of Nursing, Li Ka Shing Faculty of Medicine,

The University of Hong Kong, School of Chinese Medicine

The Chinese University of Hong Kong, Jockey Club Institute of

The Chinese University of Hong Kong, The Nethersole School of

The Chinese University of Hong Kong, School of Chinese Medicine City University of HK, Department of Social and Behavioural Sciences

Hong Kong Polytechnic University, Department of Applied Social

Lingnan University, Asia Pacific Institute of Ageing Studies

The Open University of Hong Kong, Li Ka Shing Institute of Professional & Continuing Education

Hong Kong Shue Yan University, Department of Social Work

Tung Wah College

Caritas Institute of Higher Education

Hong Kong Nang Yang College of Higher Education

Fudan University Affiliated Huadong Hospital

Fudan University, Institute of Integrated Chinese and Western Medicine

Hong Kong Society for Rehabilitation

Salvation Army

Helping Hand

Hong Kong College of Gerontology Nursing Limited

The Hong Kong Geriatrics Society

Hong Kong Occupational Therapy Association

Hong Kong Physiotherapy Association

The Elderly Services Association of Hong Kong Limited

Hong Kong Private Nursing Home Owners Association

Association of Bought Place Elderly Services

A.Menarini Hong Kong Limited

Amgen Hong Kong

ArjoHuntleigh (HK) Limited

Fresenius Kabi Hong Kong Ltd.

The Hong Kong Federation of Insurers

Kingsford Far East Ltd.

New Frontier

Novartis Pharmaceuticals (HK) Limited

SCA Tissue (HK) Ltd.

康譽長者公寓管理有限公司

松齡護老集團

圓玄學院

熱心人士:

Enthusiastic Supporters:

Dr. Annie Yip

Dr. Chan Chun Chung

Mr. Franco Cheng

Ms. SC Chiang

Mr. Ho Chi Wang

Ms. Yung Lai

Mr. Lai Kwok Man

Dr. Mary Lee

Mr. John Lee

Ms. Liu Kwok Lan

Dr. Raymond Lo

Mr. Pang Chak Hau

Mr. Suki So

Ms. Chung Ying Ying

Ms. Lee Man Ying

Ms. Sylvia Siu

Ms. Tong Mei Ho

Ms. Tammi Lo

Mr. Pang Chak Hau

Ms. Sabrina Ho

Dr. Lee Cheung Kei

Ms. Oliva Chu

Ms. Florence Lam

Dr. James Luk

Dr. Kenneth Fong

Dr. Rick Kwan

Dr. Irene Wong

梁凱欣女士 鄺衞平博士

郁德芬博士

鄭清發先生 謝偉鴻先生

潘佩璆醫生

關鋭煊教授

梁國輝先生

李永偉先生

郁德坤女士

李梁文英女士

謝敏儀博士

李翠華姑娘

黎明輝先生

蕭穎女士

周思女士 張潤媚女士

周惠萍女士

李伯英先生

嚴定國先生 嚴沛軒先生

會員申請表格

Membership Application Form

S COLINTION ON THE PERSON OF T	香港老年學會	了 一會籍申請表	此椺	OFFICAL USE ONLY 由本會填寫
香港老年學會	HONG KONG ASSOCIA MEMBERSHI	TION OF GERONTO P APPLICATION	OLOGY	
	網址Web-site	e: www.hkag.org		Cash Cheque
(一) 個人資料	si. •		MEN	M/AB -
・必須填寫 Musi				
稱調 Title: ☐ Mr. 久	上生 □ Ms 女士 □ Miss 小姐 □ Dr. ¶	警生 □ Prof. 教授 □ Dr. 博士	姓別 Sex: □ Mal	e 男
· 英文姓名:			* 中文姓名:	
· Name (姓氏) Last 服務機構: Organization:	Name * (名稱)	First Name	* Name in Chinese	
職位 / 衡頭: Position / Title:		最高學歷: Highest Academic O	ualification:	
通訊地址:				
* Correspondence A	ddress:			
通訊電話: (住宅) [elephone:(Home)	* (流動電話) Mobile)	(辦公室) (Office)	
,	*(Mobile)		
専真號碼 Fax No.: ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・	期由每年之一月一日至十二 hip Dues: The Association's m	郵地址 mail Address: 月三十一日 embership is valid fron		
pg號碼 Fax No.: 1. 會藉有效 Members 2. 會藉一經 Once app 3. 所有「個 All Indiv	期由每年之一月一日至十二 hip Dues: The Association's m 批核,已繳之會費及行政費 roved, initial administration fo 人會員」都有提名及被提名加 dual Members possess the righ	郵地址 用三十一日 embership is valid fron 概不退還 ee and membership sub 1人本會之執行委員會的	n 1 st January to 31 scriptions are NO 勺權利。	st December. N-REFUNDABLE.
pg號碼 Fax No.:	期由每年之一月一日至十二, hip Dues: The Association's m 批核,已繳之會費及行政費 roved, initial administration fo 人會員」都有提名及被提名加 dual Members possess the righ 貴會之 I wish to become a / an	郵地址 用三十一日 embership is valid fron 概不退還 ee and membership sub 1人本會之執行委員會的 it to nominate an to be	n 1 st January to 31 scriptions are NO 対權利。 nominated for the	st December. N-REFUNDABLE. Association's Council
pg號碼 Fax No.:	期由每年之一月一日至十二 hip Dues: The Association's m 批核,已繳之會費及行政費 roved, initial administration fo 人會員」都有提名及被提名加 dual Members possess the righ 请會之 I wish to become a / an Individual Member	郵地址 用三十一日 embership is valid from 既不退還 ee and membership sub [人本會之執行委員會的 t to nominate an to be	n 1st January to 31 scriptions are NO 内權利。 nominated for the	st December. N-REFUNDABLE. Association's Council
mg號碼 Fax No.:	期由每年之一月一日至十二 hip Dues: The Association's m 批核,已繳之會費及行政費 roved, initial administration fo 人會員」都有提名及被提名加 dual Members possess the righ 貴會之 I wish to become a / an Individual Member	爾地址 mail Address: 月三十一日 embership is valid from 既不退還 ee and membership sub 1人本會之執行委員會的 at to nominate an to be	n 1 st January to 31 scriptions are NO 対權利。 nominated for the	sst December. N-REFUNDABLE. Association's Council □ \$350/3年years □ \$350/3年years
pg號碼 Fax No.:	期由每年之一月一日至十二, hip Dues: The Association's m 批核,已繳之會費及行政費 roved, initial administration fo 人會員」都有提名及被提名加 dual Members possess the righ 貴會之 I wish to become a / an Individual Member 收費/ Joining in and after July of each year)	郵地址 用三十一日 embership is valid from 既不退還 ee and membership sub [人本會之執行委員會的 t to nominate an to be	n 1st January to 31 scriptions are NO 内權利。 nominated for the	st December. N-REFUNDABLE. Association's Council
a	期由每年之一月一日至十二,hip Dues: The Association's m 批核,已繳之會費及行政費; roved, initial administration for 人會員」都有提名及被提名加 dual Members possess the right 責會之 I wish to become a / an Individual Member 收費/ Joining in and after July of each year) Organization Member 職) Student Member (Full-Time)	周期地址 mail Address: 月三十一日 embership is valid from 既不退還 ee and membership sub 1人本會之執行委員會的 at to nominate an to be □ \$200/1年 year □ \$150/1年 year □ \$600/1年 year	n 1st January to 31 scriptions are NO 均權利。 nominated for the □ \$280/2年 years □ \$250/2年years	sst December. N-REFUNDABLE. Association's Council □ \$350/3年years □ \$350/3年years
pg號碼 Fax No.:	期由每年之一月一日至十二, hip Dues: The Association's m 批核,已繳之會費及行政費; roved, initial administration for the composition of the composition	周三十一日 embership is valid from 既不退還 ee and membership sub 1人本會之執行委員會的 at to nominate an to be \$200/1年 year \$150/1年 year \$600/1年 year \$150/1年 year \$150/1年 year \$150/1年 year \$600/1年 year \$150/1年 year	n 1st January to 31 scriptions are NO 为權利。 nominated for the □ \$280/2年 years □ \$250/2年years Blowing Categories: Nutrition 物形	st December. N-REFUNDABLE. Association's Council \$\begin{align*} \\$350/3\pers \\ \\$350/3\pers \\ \\$1100/3\pers \\ \\$1100/3\pers \\ \\$350/3\pers \\ \\$350/3
pg號碼 Fax No.:	期由每年之一月一日至十二,hip Dues: The Association's m 批核,已繳之會費及行政費。roved, initial administration for 人會員」都有提名及被提名加dual Members possess the right 實會之 I wish to become a / an Individual Member w費 / Joining in and after July of each year) Organization Member ® Student Member (Full-Time) 中語 Please select an (For Individual Member was select an (For Indivi	野地址 mail Address:	n 1st January to 31 scriptions are NO 为權利。 nominated for the \$280/2年 years \$250/2年years Blowing Categories: Nutrition 物形 Chiropody 言語 Rehabilitation 職 Recreation 精	*** December. N-REFUNDABLE. Association's Council \$350/3年years \$350/3年years \$1100/3年 years \$1100/3年 years #治療 Physiotherapy #治療 Speech Therapy #治療 Occupational Therapy #自使服 Mental Health 人服務從業員 Service Provider
pg號碼 Fax No.:	期由每年之一月一日至十二, hip Dues: The Association's m 批核,已繳之會費及行政費。 roved, initial administration for the proved, initial administration for the proved the prove	野地址 mail Address:	n 1st January to 31 scriptions are NO 为權利。 nominated for the \$280/2年 years \$250/2年years Blowing Categories: Nutrition 物語 Chiropody 言語 Rehabilitation 職話 Arts 輔語 Recreation 精精 Eff Social Work 老 Religion 研究	st December. N-REFUNDABLE. Association's Council □ \$350/3年years □ \$350/3年years □ \$1100/3年 years □ \$1100/3年 years □ \$100/3年 years
* 9 真 號 碣 Fax No.: .	期由每年之一月一日至十二,hip Dues: The Association's m 批核,已繳之會費及行政費。roved, initial administration for 人會員」都有提名及被提名加dual Members possess the right 由 Land Land Members possess the right 上數學 / Joining in and after July of each year) Organization Member (Full-Time) The Administrative 法律 Law 管理 Management 育訊 Communication 两業 Business 政策策劃 Public Policy 財經 Finance 策劃與發展 Planning and Development	類別五	n 1st January to 31 scriptions are NO 为權利。 nominated for the \$280/2年 years \$250/2年years Blowing Categories: Nutrition 物語 Chiropody 言語 Rehabilitation 職話 Arts 輔語 Recreation 精精 Eff Social Work 老 Religion 研究	St December. N-REFUNDABLE. Association's Council \$350/3年years \$350/3年years \$1100/3年 years \$1100/3年 years #### Physiotherapy ####################################

修訂日期: 2014年8月25日

續會表格

Membership Renewal Form

香港老年學會 HONG KONG ASSOCIATION OF GERONTOLOGY 九龍尖沙咀金巴利道 35 號金巴利中心 1 樓全層 電話號碼: 27755756 傳真號碼: 27755586 電郵: info@hkag.org 網頁: http://www.hkag.org	Year: Cash
親愛的會員:	MEM / AB
 感謝 閣下一直對本會的支持, 閣下的會籍將於本年 12 月 31 到期凡成為本會會員,可享有以下優惠/服務: - 免費贈閱每年 2 期《亞洲老年學及醫學雜誌》(Asian Journal of Geron (每期售價 80 元正) - 以特惠價錢或免費報讀本會屬下「香港老年學學院」舉辦的課程及 - 以特惠價錢參加由本會舉辦的「老年學週年會議」及其他活動 * 	ntology and Geriatrics) b研討會 *
- 定期以郵寄、電郵及 Facebook 之方式收到本會通訊及最新課程簡完 * 每個機構會員會籍在同一個本會開辦或合辦之課程/活動可享有 5 個優惠 本會會籍期為每年 1 月 1 日至 12 月 31 日,如欲續會,請將已填到 同有關續會費用郵寄或親身遞交到本會: 九龍尖沙咀金巴利道 35	妥的續會表格,連
* 每個機構會員會籍在同一個本會開辦或合辦之課程/活動可享有 5 個優惠本會會籍期為每年 1 月 1 日至 12 月 31 日,如欲續會,請將已填資	妥的續會表格,連
* 每個機構會員會籍在同一個本會開辦或合辦之課程/活動可享有 5 個優惠本會會籍期為每年 1 月 1 日至 12 月 31 日,如欲續會,請將已填到同有關續會費用郵寄或親身遞交到本會: 九龍尖沙咀金巴利道 35	妥的續會表格,連 號金巴利中心 1 香港老年學會
* 每個機構會員會籍在同一個本會開辦或合辦之課程/活動可享有 5 個優惠本會會籍期為每年 1 月 1 日至 12 月 31 日 ,如欲續會 ,請將已填到同有關續會費用郵寄或親身遞交到本會: 九龍尖沙咀金巴利道 35 樓全層 。(支票抬頭:香港老年學會) 續會表格 會籍類別: 個人會員: □1年(\$100) □2年(\$180) □3年(\$1,000)	妥的續會表格,連 號 金巴利中心 1 香港老年學會 平 (\$250)
* 每個機構會員會籍在同一個本會開辦或合辦之課程/活動可享有 5 個優惠本會會籍期為每年 1 月 1 日至 12 月 31 日 ,如欲續會 ,請將已填資同有關續會費用郵寄或親身遞交到本會: 九龍尖沙咀金巴利道 35 樓全層 。(支票抬頭:香港老年學會) 續會表格 會籍類別: 個人會員: □1年(\$100) □2年(\$180) □3年(\$1,000) 學生(全職): □1年(\$50)	妥的續會表格,連 號 金巴利中心 1 香港老年學會 平 (\$250)
* 每個機構會員會籍在同一個本會開辦或合辦之課程/活動可享有 5 個優惠本會會籍期為每年 1 月 1 日至 12 月 31 日 ,如欲續會 ,請將已填棄同有關續會費用郵寄或親身遞交到本會 : 九龍尖沙咀金巴利道 35 樓全層。(支票抬頭:香港老年學會) (支票抬頭:香港老年學會) (查會表格 會籍類別:個人會員: □1年(\$100) □2年(\$180) □3年(\$1,000) □3年(\$	妥的續會表格,連 號金巴利中心 1 香港老年學會 平 (\$250)
* 每個機構會員會籍在同一個本會開辦或合辦之課程/活動可享有 5 個優惠本會會籍期為每年 1 月 1 日至 12 月 31 日 ,如欲續會 ,請將已填棄同有關續會費用郵寄或親身遞交到本會 : 九龍尖沙咀金巴利道 35 樓全層。(支票抬頭:香港老年學會)	妥的續會表格,連 號金巴利中心 1 香港老年學會 平 (\$250)
* 每個機構會員會籍在同一個本會開辦或合辦之課程/活動可享有 5 個優惠本會會籍期為每年 1 月 1 日至 12 月 31 日 , 如欲續會 , 請將已填宴同有關續會費用郵寄或親身遞交到本會 : 九龍尖沙咀金巴利道 35 樓全層 。(支票抬頭:香港老年學會)	妥的續會表格,連 號金巴利中心 1 香港老年學會 平 (\$250)

修訂日期: 2017年11月8日

會員申請/續會表格

Membership Application and Renewal Form

使用個人資料聲明

香港老年學會一向致力保護 閣下的個人資料,從不會出售或與第三方交易 閣下的個人資料。鑑於《個人資料(私隱)條例》新增的 VI A 部 (有關直接促銷的新規定)會於 2013 年 4 月 1 日實施。為配合上述條例要求,確保閣下能有效地接收有關本會資訊及推廣(如課程簡介、會議/研討會資訊等),本會會使用 閣下之電郵地址、通訊地址、手提電話號碼、電話號碼及其他已收集資料,並透過各種通訊渠道向 閣下發放本會資訊。

I. 收集資料的目的

- 1. 閻下提供的個人資料,會用作下列一項或多項的用途:
 - (a) 處理此表格列明的報名、付款;
 - (b) 作統計及研究用途;以及
 - (c) 作法例規定、授權或准許的任何其他合法用途。
- 2. 你在此申請表格上所提供的個人資料乃自願性質,如果你不提供充份的資料,我們可能無法處理你的申請。

II. 資料轉交的類別

根據上述第 1 段所述的目的,你所提供的個人資料,有需要時,會轉交香港老年學會相關 部門使用。

Ⅲ. 查閱個人資料

根據個人資料(私隱)條例第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 項原則,你有權要求查閱及更正你的個人資料,而進行查閱資料的要求,可能須收取費用。

Ⅳ. 私隱條例

本會致力保護與私人資料有關的個人私隱。因此,本會確保本會有關收集、使用、保有、轉移及查閱個人資料的政策及慣例符合香港法律個人資料(私隱)條例(第486章)的規定。

V. 查詢

有關查詢所提供的個人資料,包括進行查閱及更正,可致電 2775 5756

	本人 同意 不同意 香港老年學會使用本人所提供之個人資料作為與本人聯絡及推廣活動用途。
	□ 本人已細閱、明白及同意遵守以上個人資料收集及使用聲明,並確認所有填報及附交的資料均屬正確無誤。
h	申請人簽名: 日期:

修訂日期: 2017年11月8日

香港老年學會

Hong Kong Association of Gerontology

香港老年學學院-和富老年學訓練中心 Hong Kong Institute of Gerontology -Wofoo Training Center of Gerontology

香港安老院舍評審計劃 Residential Aged Care Accreditation Scheme

地址 Address: 九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心1樓全層

1/F, Kimberley House, 35 Kimberley Road,

Tsim Sha Tsui, Kln, HK

電話 Tel: 2775 5756 傳真 Fax: 2775 5586

電郵 Email: info@hkag.org 網址 Website: www.hkag.org

